

Señores

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIRECCIÓN DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____ D. _____

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 09-011534- -00005-0000

Fecha: 2011-05-26 15:57:10 Dep. 2020 DIR.NUEVASOR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 601 PRESENTAPODER Folios: 5

Ref.: Expediente N° 09-011534

Solicitud de Patente de Invención Titulada: "ENSAMBLE DE CABO SALVAVIDAS
HORIZONTAL RETRACTIL"

Solicitante: B D INDUSTRIES, INC.

PRESENTACIÓN PODER

J. IAN RAISBECK, mayor de edad y vecino de Bogotá, D.C., identificado tal como aparece al pie de mi firma, adjunto al presente memorial Poder debidamente otorgado junto con el Certificado de Existencia y Representación Legal de la sociedad D B INDUSTRIES, INC., para continuar con el trámite de registro de la patente de invención citada en la referencia.

Por lo tanto, comedidamente solicito a su Despacho se me conceda personería en el presente asunto y como consecuencia de ello, se me tenga como apoderado de la sociedad D B INDUSTRIES, INC.

Atentamente,

J. IAN RAISBECK
C.C. 79.376.996 de Bogotá
T.P. 135.799

Anexo: Poder

State of Minnesota

SECRETARY OF STATE

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: United States of America

This Public Document: Power of Attorney

2. has been signed by: Cori C. Luhman

3. acting in the capacity of: Notary Public, State of Minnesota

4. bears the seal/stamp of: Cori C. Luhman, Notary Public, State of Minnesota

CERTIFIED

5. at St. Paul, Minnesota

6. Date: May 4, 2011

7. by Secretary of State, State of Minnesota

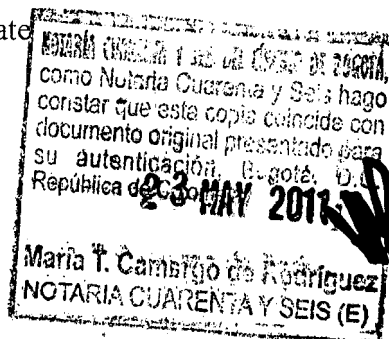
8. File No: CM20110504008

9. Seal/Stamp:

10. Signature



Mark Ritchie
Mark Ritchie
Secretary of State



2

raisbeck osman & castro

Power of Attorney

Poder

The undersigned,

El suscrito,

D B Industries, Inc.

domiciled in

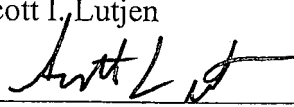
domiciliado en

3833 Sala Way, Red Wing, Minnesota 55066-5005 USA

by means of this document hereby grants to **J. Ian Raisbeck and/or Pedro Pablo Osman and/or Natalia Castro** full and sufficient Power of Attorney to file, prosecute, obtain, defend and enforce, where applicable, any and all of the company's Patents for Inventions, Patents for Utility Models, Layout-Designs (topographies) of Integrated Circuits, Industrial Designs, Trademarks, Slogans, Trade Names, Commercial Emblems, Geographical Indications, Obtainer's Certificates, Copyrights, Domain Names, Trade Secrets, Health Registrations, or any other intellectual property right, as well as to represent the company in Unfair Competition Actions based on any applicable cause, in the Republic of Colombia, to which end it empowers them to take all steps necessary before any administrative or judicial authority of any class for the objects stated, to file petitions, recourses, replies and oppositions, pay taxes and annuities, request testimonies, receive documents and securities, abandon applications, collect refunds, desist, settle, conciliate or negotiate. Sufficient power is hereby granted to receive notifications on behalf of the Company, to confer powers on those who are to represent the company judicially and extrajudicially, to answer in court in the matter of all claims and demands that may be presented in connection with the objects stated, giving them likewise power to substitute this power and revoke such substitutions.

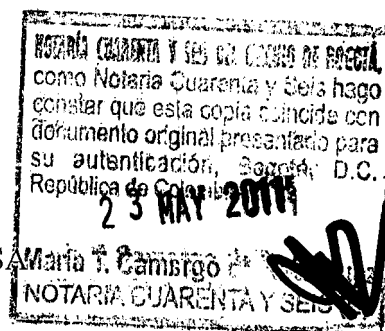
por medio del presente otorga a **J. Ian Raisbeck y/o Pedro Pablo Osman y/o Natalia Castro** poder amplio y suficiente para presentar, tramitar, obtener, defender y hacer respetar, en lo aplicable, todas y cualquiera de las Patentes de Invención, Patentes de Modelo de Utilidad, Esquemas de Trazados de Circuitos Integrados, Diseños Industriales, Marcas, Lemas Comerciales, Nombres Comerciales, Enseñas Comerciales, Denominaciones de Origen, Certificados de Obtentor, Derechos de Autor, Nombres de Dominio, Secretos Empresariales, Registros Sanitarios, o cualquier otro bien de propiedad intelectual de la compañía, así como representar a la misma en Acciones de Competencia Desleal basadas en cualquier causal, en la República de Colombia, a cuyo efecto los faculta para dar todos los pasos necesarios ante cualquier autoridad administrativa o judicial de cualquier jerarquía para cumplir con lo encomendado, elevar solicitudes, recursos, respuestas y oposiciones, pagar impuestos y anualidades, solicitar testimonios, recibir documentos y valores, desistir, transigir, y percibir. Se concede poder bastante para recibir notificaciones a nombre de la compañía, otorgar poderes a quienes vayan a representar a la compañía judicial y extrajudicialmente, responder en juicio a todas las reclamaciones o demandas que por motivo de lo encomendado se presentaren, dándoles asimismo facultad para sustituir el presente y revocar dichas sustituciones.

Name/Nombre: Scott L. Lutjen

Signature/Firma: 

Date/Fecha: 14 /April/2011

City/Country/Ciudad,País: Red Wing, Minnesota, USA



Notarial Certification

Certificación Notarial

On this date,	En esta fecha,
14 /April/2011	
The undersigned Notary Public certifies:	el Notario Público suscrito certifica:
1. That	1. Que
Scott I. Lutjen	
of legal age and domiciled in	mayor de edad y domiciliado
30110 Lakeview Avenue, Red Wing, Minnesota 55066 USA	
signed the foregoing document.	suscribió el documento que antecede.
2. That the grantor has executed the foregoing document as	2. Que el otorgante ha suscrito el referido documento en su carácter de
Secretary and Vice President	
of	de
D B Industries, Inc.	
3. That	3. Que
D B Industries, Inc.,	
having its principal place of business located in	con sede principal ubicada en
Red Wing, Minnesota USA	
is duly incorporated, is currently in existence, and that the purposes for which the Power of Attorney is granted are within the scope of its corporate purposes.	está legalmente constituida, que tiene existencia legal vigente y que los propósitos para los cuales se otorga el poder se encuentra dentro de los que comprenden su objeto social.
4. That the grantor has the authority to execute the Power of Attorney and that his/her representation is legal.	4. Que el otorgante tiene la representación para suscribir el poder, y que ésta es legítima.
5. The foundation for my certifications contained in points 2, 3 and 4 was the exhibition of the following authentic document(s): Certificate of Amendment of Articles of Incorporation dated December 1, 1978.	5. El fundamento de mis certificaciones contenidas en los puntos 2, 3 y 4 fue la exhibición de los (del) siguiente(s) documento(s) auténtico(s):
Power of Attorney	

NOTARY PUBLIC (Name, Signature and Seal):

Cori C. Luhman



CORI LUHMAN
NOTARY PUBLIC - MINNESOTA
My Commission Expires Jan. 31, 2015

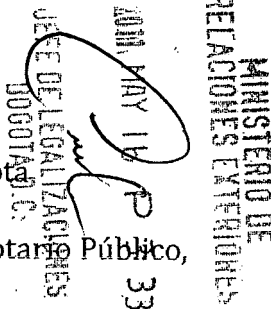
23 MAY 2011
BOGOTÁ, D.C.
República de Colombia

Estado de Minnesota
SECRETARIO DE ESTADO

APOSTILLA

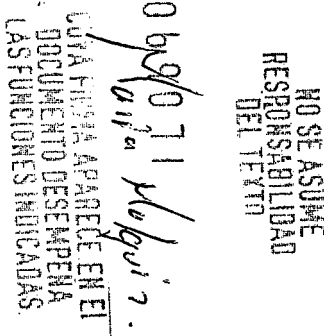
(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Estados Unidos de América
Este documento público: Poder
2. ha sido firmado por Cori C. Luhman
3. actuando en calidad de Notario Público, Estado de Minnesota
4. está marcado con la estampilla/sello de Cori C. Luhman, Notario Público, Estado de Minnesota



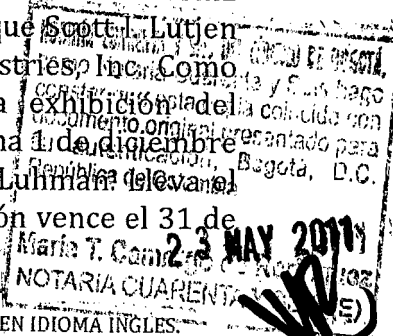
CERTIFICADO

5. en St. Paul, Minnesota
6. el 4 de mayo de 2011
7. por el Secretario de Estado, Estado de Minnesota
8. No. CM20110504008
9. Sellado, Gran Sello del Estado de Minnesota
10. Firma, Mark Ritchie
Secretario de Estado



[La anterior apostilla acompaña un Poder en idioma inglés y español otorgado por D B Industries, Inc., firmado por Scott I. Lutjen el 14 de abril de 2011.]

[La anterior apostilla también acompaña una Certificación Notarial en idioma inglés y español de fecha 14 de abril de 2011, la cual certifica que Scott I. Lutjen actúa en calidad de Secretario y Vicepresidente de D B Industries, Inc. Como fundamento de las certificaciones, el punto 5. dispone la exhibición del certificado de Enmienda de los Artículos de Constitución de fecha 1 de diciembre de 1978. Se encuentra firmada por el Notario Público Cori C. Luhman, Notario Público-Minnesota. Mi comisión vence el 31 de enero de 2015.]



ESTA ES UNA TRADUCCIÓN FIEL Y VERAZ AL IDIOMA ESPAÑOL DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN IDIOMA INGLES.

MARIA CRISTINA HOLGUIN
TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL
CERTIFICADO DE IDONEIDAD PROFESIONAL No. 0264
UNIVERSIDAD NACIONAL - Febrero de 2009
Cédula No. 52.862.623 de Bogotá

MARIA CRISTINA HOLGUIN
TRADUCCIONES
TRADUCTORA OFICIAL
CÉDULA No. 52.862.623 de Bogotá